

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2096/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2097/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη	3
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2098/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου	5
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2099/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 για προσαρμογή του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ελλάδα	8
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2100/89 της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1989 σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαίου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM) ως επισιτιστική βοήθεια	9
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2101/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί δημοπρασίας για την πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, του δεματοποιημένου καπνού που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρεμβάσεως	12
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2102/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιόλαδου που βρίσκεται στην κατοχή του πορτογαλικού οργανισμού παρεμβάσεως	15
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2103/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί της πώλησεως των καταλοίπων ελαιόλαδου που ευρίσκονται στην κατοχή του πορτογαλικού οργανισμού παρεμβάσεως	17
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2104/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα	18

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2105/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3799/88 για την απόδοση της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών που προβλέπεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2040/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 1432/88 όσον αφορά τις πρώτες μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται για λογαριασμό παραγωγού	19
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2106/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85 σχετικά με την οργάνωση διαφημιστικών εκστρατειών για την προώθηση της κατανάλωσης του χυμού σταφυλής	20
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2107/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1901/89 για την παρέκκλιση για την περίοδο 1989/90 από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 920/89 για τον καθορισμό των κανόνων ποιότητας για τα καρότα, τα εσπεριδοειδή και τα επιτραπέζια μήλα και τα αχλάδια όσον αφορά το μέγεθος των μήλων	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2108/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος ...	23
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2109/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2110/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2111/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	47
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2112/89 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	49

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

89/427/ΕΟΚ:

* Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 που τροποποιεί την οδηγία 80/779/ΕΟΚ για τις οριακές τιμές και τις καθοδηγητικές τιμές ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια	53
---	----

89/428/ΕΟΚ:

* Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 για τον καθορισμό των τρόπων εναρμόνισης των προγραμμάτων μείωσης της ρύπανσης που προκαλούν τα απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου με προοπτική την εξάλειψή της	56
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2096/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Ιουλίου 1989·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/89 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	34,31	136,66
0712 90 19	34,31	136,66
1001 10 10	13,87	150,30 (*) (*)
1001 10 90	13,87	150,30 (*) (*)
1001 90 91	13,66	107,59
1001 90 99	13,66	107,59
1002 00 00	41,42	112,67 (*)
1003 00 10	32,09	105,14
1003 00 90	32,09	105,14
1004 00 10	23,49	83,60
1004 00 90	23,49	83,60
1005 10 90	34,31	136,66 (*) (*)
1005 90 00	34,31	136,66 (*) (*)
1007 00 90	52,35	142,54 (*)
1008 10 00	32,09	2,07
1008 20 00	32,09	21,04 (*)
1008 30 00	32,09	0,00 (*)
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	32,09	0,00
1101 00 00	32,13	164,48
1102 10 00	70,99	171,52
1103 11 10	35,82	247,29
1103 11 90	34,71	177,64

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2097/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, — για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Ιουλίου 1989·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	1,82
1001 10 90	0	0	0	1,82
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	1,65	1,65	1,65
1004 00 90	0	1,65	1,65	1,65
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2098/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1225/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4014/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4015/88⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4016/88⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 10 και 11 Ιουλίου 1989, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾ ...
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾ ...
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg.

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2099/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

για προσαρμογή του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ελλάδα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης των αρνητικών νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στον γεωργικό τομέα⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87⁽³⁾, προβλέπει ότι ο γεωργικός συντελεστής μετα-

τροπής ενός κράτους μέλους προσαρμόζεται εις τρόπον ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι η εξέλιξη της τιμής αγοράς της ελληνικής δραχμής κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς από τις 5 έως 11 Ιουλίου 1989, λαμβάνοντας υπόψη την τροποποίηση του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2015/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾, οδήγούσε καταρχήν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3521/88⁽⁷⁾, στο να αυξηθούν, από τις 17 Ιουλίου 1989, τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην Ελλάδα στον τομέα του χοιρείου κρέατος· ότι, για να αποφευχθεί αυτή η συνέπεια, είναι αναγκαίο να προσαρμοσθεί ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής εις τρόπον ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία αυτών των νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών,**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:***Άρθρο 1*

Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85, η γραμμή σχετικά με το χοίρειο κρέας αντικαθίσταται από την ακόλουθη γραμμή:

Προϊόν	Γεωργικός συντελεστής μετατροπής			
	1 Ecu = ... Δρχ	Εφαρμόζεται έως	1 Ecu = ... Δρχ	Εφαρμόζεται από
«Χοίρειο κρέας	196,093	16 Ιουλίου 1989	196,727	17 Ιουλίου 1989»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 18. 11. 1988, σ. 16.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 7. 7. 1989, σ. 8.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 4.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 12. 11. 1988, σ. 28.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2100/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 1989

σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαίου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM) ως επισιτιστική δότηθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας⁽³⁾, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής δότηθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής δότηθειας μετά το στάδιο φόρτωσης·

ότι, με την απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής δότηθειας υπέρ του PAM, η Επιτροπή χορήγησε στον οργανισμό αυτό 2 250 τόνους εξευγενισμένου κραμβελαίου που θα παραδοθούν στο λιμάνι φόρτωσης·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως επισιτιστική δότηθεια⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ανοίγει διαγωνισμός για την προμήθεια εξευγενισμένου κραμβελαίου υπέρ του PAM, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 172 της 21. 6. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Δράση αριθ. 234/89⁽¹⁾
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (τέλεξ 626675 I WFP)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου⁽²⁾: δλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Πακιστάν
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος⁽³⁾: δλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 2.250 τόνοι, καθαρά
9. Αριθμός παρτίδων: 1
10. Ύσκαυση και σήμανση⁽⁴⁾: δλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (III.B):
 - καινούρια θαρέλια καθαρού θάρους 200 kg με μεταλλικό στόμιο
 - τα καινούρια θαρέλια πρέπει να φέρουν το ακόλουθο κείμενο:
«ACTION No 234/89 / PAKISTAN 0392200 / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 12. 9 — 10. 10. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας⁽⁵⁾: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 8. 1989, ώρα 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 2. 8. 1989, ώρα 24.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 15. 8. 1989, ώρα 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 16. 8. 1989, ώρα 24.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 26. 9 — 24. 10. 1989
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή: —

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 103 της 16ης Απριλίου 1987, σ. 6.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (⁴) Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.
- (⁵) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁶) Οι προμήθειες με παράδοση στο λιμένα φόρτωσης, όπως προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, συνεπάγονται ότι τα ακόλουθα έξοδα στον λιμένα φόρτωσης θα βαρύνουν τον ανάδοχο:
- στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς FCL/FCL ή FCL/LCL, όλα τα έξοδα τα σχετικά με τη χρησιμοποίηση των εν λόγω εμπορευματοκιβωτίων, εξαιρουμένων των εξόδων ενοικίασης, ως το τερματικό στάδιο, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων THC (Terminal Handling Charges).
- Αν δάσει του δευτέρου εδαφίου του σημείου 2 του προηγούμενου άρθρου 13 ο ανάδοχος είναι υπεύθυνος για τη φόρτωση των εμπορευματοκιβωτίων στο σκάφος που έχει υποδείξει ο δικαιούχος, η επιστροφή των δαπανών, κατά την έννοια των εν λόγω διατάξεων, δεν περιλαμβάνει τα έξοδα THC.
- στην περίπτωση που τα εμπορευματοκιβώτια χρησιμοποιούνται υπό καθεστώς LCL/FCL ή LCL/LCL, δεν υπάρχουν έξοδα· ο ανάδοχος παραδίδει τα προϊόντα στον τερματικό σταθμό σε στάδιο που να επιτρέπει αμέσως το στοίβαγμα των εμπορευματοκιβωτίων με έξοδα του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2101/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί δημοπρασίας για την πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, του δεματοποιημένου καπνού που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1251/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3263/85⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της διαθέσεως προς πώληση των καπνών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, λόγω των προβλημάτων που δημιουργούνται από την αποδεματοποίηση του δεματοποιημένου καπνού, κυρίως λόγω των εξόδων αποδεματοποίησης, αποδεικνύεται σκόπιμο να διεξαχθεί δημοπρασία για τη διάθεση προς πώληση του καπνού αυτού κατά παρτίδες και να εξαχθεί ο καπνός αυτός χωρίς επιστροφή·

ότι η πληρωμή για το σύνολο των παρτίδων αυτών πραγματοποιείται πριν από την απόσυρση του καπνού· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι, κατόπιν αιτήσεως του υπερδεματιστή, θα αποδεσμεύεται η ασφάλεια κατά το μέτρο που πραγματοποιούνται οι εξαγωγές για τις ποσότητες καπνού που αποσύρθηκαν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Γίνεται πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, εννιά παρτίδων δεματοποιημένου ακατέργαστου καπνού που προέρχονται από τις συγκομιδές των ετών 1986 και 1987 και εφόσον στην κατοχή του ελληνικού οργανισμού παρεμβάσεως, συνολικού βάρους 11 211 693 χιλιογράμμων, κατανεμημένου ανά ποικιλίες όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η πώληση πραγματοποιείται κατά τη διαδικασία δημοπρασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73.

Άρθρο 3

Η λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών στην έδρα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθορίζεται στις 13 Σεπτεμβρίου 1989, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

Άρθρο 4

Η ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την παραλαβή του καπνού από τον υπερδεματιστή, που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73, καθορίζεται:

- α) κατά τη λήξη του τέταρτου μήνα που έπεται της ημερομηνίας δημοσίευσής του αποτελέσματος της δημοπρασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, για το ένα τρίτο τουλάχιστον των παρτίδων·
- β) κατά τη λήξη του έκτου μήνα που έπεται της εν λόγω ημερομηνίας για τον υπολειπόμενο καπνό.

Άρθρο 5

1. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73 πρέπει να παρασχεθεί επ' ονόματι και παρά της Υπηρεσίας Διαχειρίσεως Αγορών Γεωργικών Προϊόντων (ΥΔΑΓΕΠ), Αχαρνών 5, Αθήνα 108, Ελλάδα.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει αμέσως το αποτέλεσμα της δημοπρασίας στον εν λόγω οργανισμό παρεμβάσεως. Αυτός αποδεσμεύει αμέσως τις ασφάλειες των προσφερόντων των οποίων οι προσφορές δεν ήταν παραδεκτές και αυτών υπέρ των οποίων δεν έγινε κατακύρωση.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73, οι ασφάλειες του ή των υπερδεματιστών αποδεσμεύονται αμέσως μόλις πληρωθούν οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.

3. Κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, η ασφάλεια αποδεσμεύεται κατ' αναλογία των ποσοτήτων καπνού για τις οποίες προσκομίζονται οι αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(¹) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 16.

(³) ΕΕ αριθ. L 345 της 15. 12. 1973, σ. 47.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 311 της 22. 11. 1985, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παρτίδα αριθ.	Ποικιλία	Εσοδεία	Βάρος (χιλιόγραμμα)
1	Μαύρα	1986	306 491
	Καμπά Κουλάκ κλασικά και Ελασσόνας	1986	623 250
	Καμπά Κουλάκ μη κλασικά	1986	155 308
	Κατερίνης	1986	229 960
	Μπέρλεϋ Ελλάδα	1986	252 050
	Μπασμάς	1986	238 844
			<u>1 805 903</u>
2	Μαύρα	1986	306 491
	Καμπά Κουλάκ κλασικά και Ελασσόνας	1986	567 712
	Καμπά Κουλάκ μη κλασικά	1986	163 129
	Κατερίνης	1986	229 988
	Μπέρλεϋ Ελλάδα	1986	252 516
			<u>1 519 836</u>
3	Μαύρα	1986	306 491
	Καμπά Κουλάκ κλασικά και Ελασσόνας	1986	567 740
	Καμπά Κουλάκ μη κλασικά	1986	163 155
	Κατερίνης	1986	229 988
	Μπέρλεϋ Ελλάδα	1986	252 617
			<u>1 519 991</u>
4	Μυρωδάτα Αγρινίου	1986	699 479
	Ζιχνομυρωδάτα	1986	137 200
	Μαύρα	1987	338 132
	Κατερίνης	1986	289 768
			<u>1 464 579</u>
5	Καμπά Κουλάκ κλασικά	1987	496 384
	Ελασσόνας	1987	341 954
	Κατερίνης	1986	400 154
			<u>1 238 492</u>
6	Μαύρα	1987	333 872
	Μπασμάς	1987	91 826
			<u>425 698</u>
7	Μαύρα	1987	447 165
	Μπασμάς	1987	197 561
			<u>644 726</u>
8	Μπέρλεϋ Ελλάδα	1986	754 261
	Μπέρλεϋ Ελλάδα	1987	97 697
	Κατερίνης	1987	581 203
	Μπασμάς	1987	197 562
			<u>1 630 723</u>
9	Κατερίνης	1986	689 921
	Μπασμάς	1987	271 824
			<u>961 745</u>
		Σύνολο	11 211 693

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2102/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιόλαδου που βρίσκεται στην κατοχή του πορτογαλικού οργανισμού παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1225/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου⁽³⁾ προβλέπει ότι η διάθεση προς πώληση του ελαιόλαδου που βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μερικές ποσότητες ελαιόλαδου βρίσκονται στην κατοχή του πορτογαλικού οργανισμού παρεμβάσεως·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3818/85⁽⁵⁾, καθόρισε τους όρους πώλησεως των ελαιόλαδων με δημοπρασία στην αγορά της Κοινότητας και για την εξαγωγή αυτών· ότι η κατάσταση της αγοράς του ελαιόλαδου είναι επί του παρόντος ευνοϊκή για τη διάθεση προς πώληση μέρους του εν λόγω ελαίου·

ότι, δεδομένης της σημερινής κατάστασης της αγοράς των παρθένων ελαιόλαδων, η οποία χαρακτηρίζεται από περισσότερες διαθεσιμότητες σε σχέση με τη ζήτηση, και προκειμένου να εξασφαλιστεί, για τους περισσότερους εμπορευόμενους, ένας ελάχιστος εφοδιασμός που καλύπτει τις άμεσες ανάγκες τους, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι κάθε εμπορευόμενος θα μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο για μια μέγιστη ποσότητα· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη κατάχρηση της διάταξης αυτής και, κατά συνέπεια, για να μη περιέρχονται οι ποσότητες που διατίθενται προς πώληση στην κατοχή ενός περιορισμένου αριθμού εμπορευόμενων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ότι μόνον οι αναγνωρισμένοι εμπορευόμενοι μπορούν να συμμετάσχουν στη δημοπρασία αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πορτογαλικός οργανισμός παρεμβάσεως, «Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola», ονομαζόμενος κατωτέρω «INGA», προκηρύσσει δημοπρασία, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, με σκοπό την πώληση στην αγορά της Κοινότητας των ακόλουθων ποσοτήτων ελαιόλαδου: 1 300 τόνοι παρθένου ελαιόλαδου.

Άρθρο 2

Η δημοσίευση της προσκλήσεως υποβολής προσφορών λαμβάνει χώρα στις 14 Ιουλίου 1989.

Η ανακοίνωση των παρτίδων του ελαίου που διατίθενται προς πώληση καθώς και του τόπου εναποθηκευσεώς τους, γίνεται με τοιχοκόλληση από τον INGA στην έδρα του, Rua Padre António Vieira, nº 1, Lisboa, Portugal.

Αντίγραφο της προσκλήσεως των προσφορών που αναφέρονται ανωτέρω διαβιβάζεται αμελλητί στην Επιτροπή.

Άρθρο 3

Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στον INGA στην έδρα του, Rua Padre António Vieira, nº 1, Lisboa, Πορτογαλία, το αργότερο στις 21 Ιουλίου 1989, στις 14.00 (τοπική ώρα).

Η προσφορά μπορεί να γίνει αποδεκτή μόνον αν έχει υποβληθεί από άτομο ιδιωτικού ή δημοσίου δικαίου το οποίο ασκεί δραστηριότητα στον τομέα του ελαιόλαδου και είναι εγγεγραμμένο, στις 31 Δεκεμβρίου 1988, σε δημόσιο κατάλογο ενός κράτους μέλους. Εξάλλου, κάθε προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο μέχρι μιας μέγιστης ποσότητας 150 τόνων.

Άρθρο 4

Τρεις μέρες, το αργότερο, μετά την εκπονή κάθε προθεσμίας που προβλέπεται για την κατάθεση των προσφορών, ο INGA διαβιβάζει στην Επιτροπή ανώνυμο κατάλογο ο οποίος αναφέρει την υψηλότερη τιμή προσφοράς που έλαβε για κάθε παρτίδα που διατίθεται προς πώληση.

Άρθρο 5

Η ελάχιστη τιμή πωλήσεως ανά 100 χιλιόγραμμα ελαίου, καθορίζεται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο τη δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη κάθε προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών. Η απόφαση που καθορίζει την ελάχιστη τιμή πωλήσεως κοινοποιείται αμελλητί στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 46.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 20.

Άρθρο 6

Η πώληση του ελαιόλαδου πραγματοποιείται από τον INGA, το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα ανακοινώσεως της αποφάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 6. Ο INGA ανακοινώνει στους οργανισμούς αποθεματοποίησης τον κατάλογο των παρτίδων που δεν έχουν κατακυρωθεί.

Άρθρο 7

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, καθορίζεται σε 3 340 εσκούδος ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 8

Η αποξημίωση αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 είναι ίση προς 430 εσκούδος ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2103/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί της πώλησεως των καταλοίπων ελαιολάδου που ευρίσκονται στην κατοχή του πορτογαλικού οργανισμού παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1225/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου⁽³⁾ προβλέπει ότι η πώληση του ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως γίνεται με δημοπρασία, εκτός εάν ειδικές συνθήκες κρίνουν αναγκαία την προσφυγή σε άλλες διαδικασίες·

ότι, μετά από τις δημοπρασίες, παραμένουν κατάλοιπα σε απόθεμα στον πορτογαλικό οργανισμό παρεμβάσεως· ότι τα κατάλοιπα αυτά περιέχουν ποσοστό ελαίου λιγότερο ή περισσότερο σημαντικό· ότι, για την ορθή διαχείριση των ελαιολάδων που αγοράζονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως, πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί η θέση αυτών σε πώληση·

ότι, για εμπορικούς λόγους, ιδίως λόγω της μη υπάρξεως για το εν λόγω προϊόν αγοράς και ακριβών δηλώσεων τιμών, δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί η θέση σε πώληση, σύμφωνα με την προηγούμενη διαδικασία δημοπρασίας που υιοθετήθηκε για το ελαιόλαδο· ότι πρέπει, υπό τους όρους αυτούς, ο πορτογαλικός οργανισμός παρεμβάσεως να πωλήσει το προϊόν υπό τις καλύτερες συνθήκες που προσφέρονται στην αγορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο πορτογαλικός οργανισμός παρεμβάσεως, ονομαζόμενος κατωτέρω «Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA)», πωλεί, υπό τους καλύτερους όρους, 76 τόνους ελαιολάδου, που συγκεντρώθηκαν από τον ίδιο, καταλοίπων των δεξαμενών ελαιολάδου και που ευρίσκονται στην κατοχή του και προέρχονται από τις παρεμβάσεις επί της αγοράς ελαιολάδου που πραγματοποιήθηκαν μέχρι την περίοδο εμπορίας 1987/88.

2. Η θέση σε πώληση δημοσιεύεται από τον INGA στην έδρα του, Rua Padre António Vieira, n° 1, Lisboa, Portugal, τουλάχιστον δέκα ημέρες πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται για την πώληση.

3. Η πώληση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να λάβει χώρα πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου 1989. Η παράδοση του πωλούμενου προϊόντος πρέπει να επέλθει πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1989.

Ο INGA κοινοποιεί στην Επιτροπή, σε εύλογη προθεσμία, το αποτέλεσμα αυτής της πώλησεως.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 15.

(3) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2104/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 791/89⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1353/89 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1936/89⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1353/89 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

ότι ενδεχόμενη διολίσθηση του ποσού ενισχύσεως που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο 1989/90 δεν καθορίστηκε ακόμη· ότι το ποσό ενισχύσεως για την περίοδο 1989/90 υπολογίστηκε προσωρινά με βάση διολίσθηση 24,005 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως για τον μη εκκοκκισμένο δάμβακα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, καθορίζεται σε 37,557 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό ενισχύσεως θα επιβεβαιωθεί ή αντικατασταθεί όμως με ισχύ από τις 14 Ιουλίου 1989 για να ληφθούν υπόψη για την περίοδο εμπορίας 1989/90, ενδεχομένως, οι συνέπειες της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 85 της 30. 3. 1989, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 135 της 19. 5. 1989, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 65.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2105/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3799/88 για την απόδοση της εισφοράς συνυπευθυνότητας στον τομέα των σιτηρών που προβλέπεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2040/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 1432/88 όσον αφορά τις πρώτες μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται για λογαριασμό παραγωγού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5 και το άρθρο 46,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3779/88 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 979/89⁽⁴⁾, προβλέπει την απόδοση στους παραγωγούς των ποσών της εισφοράς συνυπευθυνότητας που εισήχθησαν για ορισμένες πράξεις μεταποίησης, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση αριθ. 300/86 πριν από τις 30 Ιουνίου 1989·

ότι ορισμένες δυσκολίες διοικητικού χαρακτήρα κυρίως λόγω της παρατάσεως της προθεσμίας υποβολής των αιτή-

σεων καθιστούν προβληματική την τήρηση της εν λόγω προθεσμίας· ότι, προκειμένου να εξαλειφθούν οι δυσκολίες αυτές, πρέπει να παραταθεί κατά ένα μήνα η προθεσμία αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3779/88 η φράση «πριν από τις 30 Ιουνίου 1989» αντικαθίσταται από τη φράση «πριν από τις 31 Ιουλίου 1989».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 332 της 3. 12. 1988, σ. 17.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 103 της 15. 4. 1989, σ. 28.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2106/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85 σχετικά με την οργάνωση διαφημιστικών εκστρατειών για την προώθηση της κατανάλωσης του χυμού σταφυλής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1236/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1337/87⁽⁴⁾, προβλέπει τους κανόνες για την οργάνωση διαφημιστικών εκστρατειών για την προώθηση της κατανάλωσης του χυμού σταφυλής·

ότι, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη ορίζουν, μετά από διαβουλεύσεις με τις επαγγελματικές οργανώσεις, τους οργανισμούς που διεξάγουν τις διαφημιστικές εκστρατείες, εξασφαλίζουν τον έλεγχο των δραστηριοτήτων τους και πραγματοποιούν τις πληρωμές, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους πρέπει να υπογράψει τη σύμβαση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3461/85 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2:

— στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Καθένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, αφού ορίσει τον οργανισμό που είναι αρμόδιος να συνάψει τη σύμβαση»,

— η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η Επιτροπή εξετάζει τα προγράμματα και, εφόσον πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 και συνεπάγονται την κατάλληλη ανάπτυξη της κατανάλωσης χυμού σταφυλής, επιτρέπει στον αρμόδιο οργανισμό να συνάψει τη σύμβαση με τον οργανισμό που έχει καταρτίσει αυτά αφού ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή Διαχείρισης Οίνων. Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν για το σκοπό

αυτό τα πρότυπα των συμβάσεων που θέτει στη διάθεσή τους η Επιτροπή»,

— προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση αντίγραφο της σύμβασης και της συγγραφής υποχρεώσεων στην Επιτροπή.»

2. Στο άρθρο 2α:

— στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για το σκοπό αυτό το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, αφού ορίσει τον οργανισμό που είναι αρμόδιος να συνάψει τη σύμβαση, υποβάλλει πρόταση στην Επιτροπή που περιλαμβάνει τουλάχιστον»,

— η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιτροπή εξετάζει τις προτάσεις και, εφόσον πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, επιτρέπει στον αρμόδιο οργανισμό να συνάψει σύμβαση με τον οργανισμό που έχει καταρτίσει αυτά αφού ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή Διαχείρισης Οίνων. Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν για το σκοπό αυτό πρότυπα συμβάσεων που θέτει η Επιτροπή στη διάθεσή τους»,

— προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2α:

«2α. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση αντίγραφο της σύμβασης και της συγγραφής υποχρεώσεων στην Επιτροπή.»

3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, αν κατά τη εκτέλεση της σύμβασης εξαιρετικές συνθήκες που δεν καταλογίζονται στο συμβαλλόμενο, καθιστούν αδύνατη την τήρηση της προθεσμίας που έχει καθοριστεί, μπορούν να δοθεί παράταση από τον οργανισμό μετά από αιτιολογημένη αίτηση που υποβάλλεται από το συμβαλλόμενο πριν από τη λήξη της σύμβασης.»

4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— συντάσσεται από τον αρμόδιο οργανισμό σε τρία τουλάχιστον αντίτυπα και υπογράφεται από τα δύο μέρη»,

5. Στο άρθρο 5:

— στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι αρμόδιοι οργανισμοί των κρατών μελών καταβάλλουν στον οργανισμό που έχει συνάψει σύμβαση, ανάλογα με την επιλογή του που εκφράζεται στη σύμβαση αυτή»,

— στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο κατά την εκτέλεση μιας σύμβασης οι αρμόδιοι οργανισμοί είναι δυνατόν»,

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 31.

(3) ΕΕ αριθ. L 332 της 10. 12. 1985, σ. 22.

(4) ΕΕ αριθ. L 126 της 15. 5. 1987, σ. 8.

— στην παράγραφο 3 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στη διαβίβαση της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 και σε επαλήθευση από το κράτος μέλος των ενδείξεων που περιλαμβάνονται στην έκθεση αυτή.»

6. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την τελική ημερομηνία που καθορίζεται στη σύμβαση για την εκτέλεση των ενεργειών, διαβιβάζεται από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με την εκτέλεση του προγράμματος, στον

αρμόδιο οργανισμό λεπτομερής έκθεση σχετικά με την πραγματοποίηση των ενεργειών καθώς και τα αναμενόμενα αποτελέσματα, ιδίως όσον αφορά την εξέλιξη των πωλήσεων χυμού σταφυλής· το κράτος μέλος διαβιβάζει την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή, με τα σχόλιά του, σε προθεσμία ενός μηνός από την παραλαβή της.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για τις διαφημιστικές εκστρατείες που πραγματοποιούνται από την αμπελοοινική περίοδο εμπορίας 1988/89.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2107/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1901/89 για την παρέκκλιση για την περίοδο 1989/90 από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 920/89 για τον καθορισμό των κανόνων ποιότητας για τα καρότα, τα εσπεριδοειδή και τα επιτραπέζια μήλα και τα αχλάδια όσον αφορά το μέγεθος των μήλων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1901/89 της Επιτροπής⁽³⁾ πρόβλεψε την παρέκκλιση για την περίοδο 1989/90 από τους κανόνες ποιότητας όσον αφορά το ελάχιστο μέγεθος, που όρισε για τα επιτραπέζια μήλα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 920/89 της Επιτροπής⁽⁴⁾· ότι για να εξασφαλιστεί η καλύτερη μετάδοση από την εφαρμογή του προηγούμενου κανόνα στην παρέκκλιση για την περίοδο 1989/90, λόγω των συμβάσεων που έχουν ήδη υπογραφεί, πρέπει να μετα-

τεθεί η ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1901/89·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1901/89 η ημερομηνία της 1ης Ιουλίου αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 31ης Ιουλίου 1989.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 27. 4. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 30. 6. 1989, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 97 της 11. 4. 1989, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2108/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 571/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1030/89 της Επιτροπής⁽³⁾, εκδόθηκαν για το δεύτερο τρίμηνο του 1989 πιστοποιητικά εισαγωγής για δόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά· ότι, λόγω της εξέλιξης των επαφών με μια από αυτές τις προμηθεύτριες χώρες για την εξεύρεση λύσης που θα συμβάλει στην άρση της αναστολής των εισαγωγών κρεάτων προέλευσης της χώρας αυτής, πρέπει να παραταθεί η προθεσμία λήξης αυτών των πιστοποιητικών εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής⁽⁴⁾, παρατείνεται έως τις 11 Αυγούστου 1989 η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 130/89.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 43.

(³) ΕΕ αριθ. L 110 της 21. 4. 1989, σ. 19.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2109/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1115/88⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1075/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει την 19η Ιουνίου 1989·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1310/88 της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 1988, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος⁽⁵⁾, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 9α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει την 19η Ιουνίου 1989, η μεταβλητή πριμοδότηση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 5 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων μετά από την προαναφερθείσα απόφαση του Δικαστηρίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 19η Ιουνίου 1989, το ποσό της πριμοδότησεως καθορίζεται 79,834 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 19η Ιουνίου 1989, τα προς είσπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 19 Ιουνίου 1989.

(¹) ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 36.

(³) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 13.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 122 της 12. 5. 1988, σ. 69.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξαγονται από την περιοχή 5

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	A. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδότησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80	B. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 (1)
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	37,522	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	79,834	0
0204 21 00	79,834	0
0204 50 11		0
0204 22 10	55,884	
0204 22 30	87,817	
0204 22 50	103,784	
0204 22 90	103,784	
0204 23 00	145,298	
0204 30 00	59,876	
0204 41 00	59,876	
0204 42 10	41,913	
0204 42 30	65,864	
0204 42 50	77,839	
0204 42 90	77,839	
0204 43 00	108,974	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	103,784	
0210 90 19	145,298	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	103,784	
— Αποστεωμένα	145,298	

(1) Η αποδοχή στο να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2110/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 763/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξάγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθέσιμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,

— η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,

— η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁶⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5% και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15% κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(²) ΕΕ αριθ. L 84 της 29. 3. 1989, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμα γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό δάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89⁽²⁾·

ότι για να καταστεί δυνατό να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστού·

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 140 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88, πρόβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα

διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφορών επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς την Πορτογαλία, συμπεριλαμβανομένων των Αζορών και της Μαδέρας, για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(²) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 000		4,55
0401 10 90 000		4,55
0401 20 11 100		4,55
0401 20 11 500		7,63
0401 20 19 100		4,55
0401 20 19 500		7,63
0401 20 91 100		10,51
0401 20 91 500		12,44
0401 20 99 100		10,51
0401 20 99 500		12,44
0401 30 11 100		16,29
0401 30 11 400		25,72
0401 30 11 700		39,20
0401 30 19 100		16,29
0401 30 19 400		25,72
0401 30 19 700		39,20
0401 30 31 100		46,90
0401 30 31 400		73,85
0401 30 31 700		81,55
0401 30 39 100		46,90
0401 30 39 400		73,85
0401 30 39 700		81,55
0401 30 91 100		93,10
0401 30 91 400		137,37
0401 30 91 700		160,47
0401 30 99 100		93,10
0401 30 99 400		137,37
0401 30 99 700		160,47
0402 10 11 000		50,00
0402 10 19 000		50,00
0402 10 91 000		0,5000
0402 10 99 000		0,5000
0402 21 11 200		50,00
0402 21 11 300		82,38
0402 21 11 500		87,56
0402 21 11 900		95,00
0402 21 17 000		50,00
0402 21 19 300		82,38
0402 21 19 500		87,56
0402 21 19 900		95,00
0402 21 91 100		95,79
0402 21 91 200		96,54
0402 21 91 300		97,91
0402 21 91 400		105,86
0402 21 91 500		108,57
0402 21 91 600		118,92
0402 21 91 700		125,16
0402 21 91 900		132,07
0402 21 99 100		95,79

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 21 99 200		96,54
0402 21 99 300		97,91
0402 21 99 400		105,86
0402 21 99 500		108,57
0402 21 99 600		118,92
0402 21 99 700		125,16
0402 21 99 900		132,07
0402 29 15 200		0,5000
0402 29 15 300		0,8238
0402 29 15 500		0,8756
0402 29 15 900		0,9500
0402 29 19 200		0,5000
0402 29 19 300		0,8238
0402 29 19 500		0,8756
0402 29 19 900		0,9500
0402 29 91 100		0,9579
0402 29 91 500		1,0586
0402 29 99 100		0,9579
0402 29 99 500		1,0586
0402 91 11 110		4,55
0402 91 11 120		10,51
0402 91 11 310		17,83
0402 91 11 350		22,30
0402 91 11 370		27,65
0402 91 19 110		4,55
0402 91 19 120		10,51
0402 91 19 310		17,83
0402 91 19 350		22,30
0402 91 19 370		27,65
0402 91 31 100		21,87
0402 91 31 300		32,67
0402 91 39 100		21,87
0402 91 39 300		32,67
0402 91 51 000		25,72
0402 91 59 000		25,72
0402 91 91 000		93,10
0402 91 99 000		93,10
0402 99 11 110		0,0455
0402 99 11 130		0,1051
0402 99 11 150		0,1796
0402 99 11 310		20,57
0402 99 11 330		25,13
0402 99 11 350		34,08
0402 99 19 110		0,0455
0402 99 19 130		0,1051
0402 99 19 150		0,1796
0402 99 19 310		20,57
0402 99 19 330		25,13
0402 99 19 350		34,08
0402 99 31 110		0,2380
0402 99 31 150		35,55
0402 99 31 300		0,4690
0402 99 31 500		0,8155
0402 99 39 110		0,2380
0402 99 39 150		35,55
0402 99 39 300		0,4690

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 500		0,8155
0402 99 91 000		0,9310
0402 99 99 000		0,9310
0403 10 11 100		4,55
0403 10 11 300		7,63
0403 10 13 000		10,51
0403 10 19 000		16,29
0403 10 31 100		0,0455
0403 10 31 300		0,0763
0403 10 33 000		0,1051
0403 10 39 000		0,1629
0403 90 11 000		50,00
0403 90 13 000		50,00
0403 90 19 000		95,79
0403 90 31 000		0,5000
0403 90 33 000		0,5000
0403 90 39 000		0,9579
0403 90 51 100		4,55
0403 90 51 300		7,63
0403 90 53 000		10,51
0403 90 59 110		16,29
0403 90 59 140		25,72
0403 90 59 170		39,20
0403 90 59 310		46,90
0403 90 59 340		73,85
0403 90 59 370		81,55
0403 90 59 510		93,01
0403 90 59 540		137,37
0403 90 59 570		160,47
0403 90 61 100		0,0455
0403 90 61 300		0,0763
0403 90 63 000		0,1051
0403 90 69 000		0,1629
0404 90 11 100		50,00
0404 90 11 910		4,55
0404 90 11 950		17,83
0404 90 13 120		50,00
0404 90 13 130		82,38
0404 90 13 140		87,56
0404 90 13 150		95,00
0404 90 13 911		4,55
0404 90 13 913		10,51
0404 90 13 915		16,29
0404 90 13 917		25,72
0404 90 13 919		39,20
0404 90 13 931		17,83
0404 90 13 933		22,30
0404 90 13 935		27,65
0404 90 13 937		32,67
0404 90 13 939		34,19
0404 90 19 110		95,79
0404 90 19 115		96,54
0404 90 19 120		97,91
0404 90 19 130		105,86
0404 90 19 135		108,57

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 19 150		118,92
0404 90 19 160		125,16
0404 90 19 180		132,07
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		50,00
0404 90 31 910		4,55
0404 90 31 950		17,83
0404 90 33 120		50,00
0404 90 33 130		82,38
0404 90 33 140		87,56
0404 90 33 150		95,00
0404 90 33 911		4,55
0404 90 33 913		10,51
0404 90 33 915		16,29
0404 90 33 917		25,72
0404 90 33 919		39,20
0404 90 33 931		17,83
0404 90 33 933		22,30
0404 90 33 935		27,65
0404 90 33 937		32,67
0404 90 33 939		34,19
0404 90 39 110		95,79
0404 90 39 115		96,54
0404 90 39 120		97,91
0404 90 39 130		105,86
0404 90 39 150		108,57
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,5000
0404 90 51 910		0,0455
0404 90 51 950		20,57
0404 90 53 110		0,5000
0404 90 53 130		0,8238
0404 90 53 150		0,8756
0404 90 53 170		0,9500
0404 90 53 911		0,0455
0404 90 53 913		0,1051
0404 90 53 915		0,1629
0404 90 53 917		0,2572
0404 90 53 919		0,3920
0404 90 53 931		20,57
0404 90 53 933		25,13
0404 90 53 935		34,08
0404 90 53 937		35,55
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		0,9579
0404 90 59 150		1,0586
0404 90 59 930		0,5652
0404 90 59 950		0,8155
0404 90 59 990		0,9310
0404 90 91 100		0,5000
0404 90 91 910		0,0455
0404 90 91 950		20,57
0404 90 93 110		0,5000
0404 90 93 130		0,8238
0404 90 93 150		0,8756

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0404 90 93 170		0,9500
0404 90 93 911		0,0455
0404 90 93 913		0,1051
0404 90 93 915		0,1629
0404 90 93 917		0,2572
0404 90 93 919		0,3920
0404 90 93 931		20,57
0404 90 93 933		25,13
0404 90 93 935		34,08
0404 90 93 937		35,55
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		0,9579
0404 90 99 150		1,0586
0404 90 99 930		0,5652
0404 90 99 950		0,8155
0404 90 99 990		0,9310
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		117,20
0405 00 10 300		147,44
0405 00 10 500		151,22
0405 00 10 700		155,00
0405 00 90 100		155,00
0405 00 90 900		196,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 500	—	—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδειξης)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	***	71,42

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	***	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	***	159,34
	—	—

(ECU/100 kg καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
***	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
***	135,35	
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
***	135,35	
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
***	89,96	

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	***	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	***	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	***	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	***	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	***	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	***	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
***		110,79

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδειξως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
	***	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	732	123,35
	***	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	***	114,71
	0406 90 81 100	
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
	0406 90 83 100	
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	***	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
***	135,35	
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	***	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	***	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	***	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
***	130,00	

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	732	123,35
	***	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	***	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	732	123,35
	***	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	***	21,06
	0406 90 91 510	028
032		—
036		—
038		—
400		37,62
404		—
***		35,97
0406 90 91 550		028
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	***	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		15,00
2309 10 15 300		20,00
2309 10 15 400		25,00
2309 10 15 500		30,00
2309 10 15 700		35,00

(ECU/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		15,00
2309 10 19 300		20,00
2309 10 19 400		25,00
2309 10 19 500		30,00
2309 10 19 600		35,00
2309 10 19 700		37,50
2309 10 19 800		40,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		15,00
2309 10 70 200		20,00
2309 10 70 300		25,00
2309 10 70 500		30,00
2309 10 70 600		35,00
2309 10 70 700		40,00
2309 10 70 800		44,00
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		15,00
2309 90 35 300		20,00
2309 90 35 400		25,00
2309 90 35 500		30,00
2309 90 35 700		35,00
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		15,00
2309 90 39 300		20,00
2309 90 39 400		25,00
2309 90 39 500		30,00
2309 90 39 600		35,00
2309 90 39 700		37,50
2309 90 39 800		40,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		15,00
2309 90 70 200		20,00
2309 90 70 300		25,00
2309 90 70 500		30,00
2309 90 70 600		35,00
2309 90 70 700		40,00
2309 90 70 800		44,00
2309 90 70 900		—

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3639/86 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 11. 1986, σ. 46).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2111/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1882/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1219/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1882/89 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2080/89⁽⁸⁾,ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40·

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Ιουλίου 1989·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽¹²⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1882/89, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.
 (³) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 9.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 182 της 29. 6. 1989, σ. 10.
 (⁸) ΕΕ αριθ. L 196 της 12. 7. 1989, σ. 40.
 (⁹) ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.
 (¹⁰) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(¹¹) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

(¹²) ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές		
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
1102 20 10	69,65	251,43	245,39
1102 20 90	39,07	142,08	139,06
1103 13 11	69,65	251,43	245,39
1103 13 19	69,65	251,43	245,39
1103 13 90	39,07	142,08	139,06
1103 29 40	69,65	251,43	245,39
1104 19 50	69,65	251,43	245,39
1104 23 10	59,56	221,15	218,13
1104 23 30	59,56	221,15	218,13
1104 23 90	39,07	142,08	139,06
1104 30 90	32,55	108,29	102,25
1106 20 91	77,45	240,04	215,86 ^(*)
1106 20 99	77,45	240,04	215,86 ^(*)
1108 12 00	77,45	240,04	219,49
1108 13 00	77,45	240,04	219,49
1108 14 00	77,45	240,04	109,74
1108 19 90	77,45	240,04	109,74 ^(*)
1702 30 51	170,93	383,01	286,29
1702 30 59	123,39	285,98	219,49
1702 30 91	170,93	383,01	286,29
1702 30 99	123,39	285,98	219,49
1702 40 90	123,39	285,98	219,49
1702 90 50	123,39	285,98	219,49
1702 90 75	174,47	396,65	299,93
1702 90 79	120,56	275,07	208,58
2106 90 55	123,39	285,98	219,49
2303 10 11	252,02	454,00	272,66

^(*) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, δεν εισπράττεται εισφορά για τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών:

- ρίζες αρραρούτης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 90 11 και 0714 90 19.
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1106 20.
- άμυλον αρραρούτης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 19 90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2112/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για

την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71⁽⁵⁾·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁷⁾,

— για τα άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.
 (³) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 1

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των κλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	04	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	04	35,00
	02	0
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	40,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	02	49,00
	06	65,00
1101 00 00 120	02	49,00
	06	65,00
1101 00 00 130	01	43,00
1101 00 00 150	01	40,00
1101 00 00 170	01	37,00
1101 00 00 180	01	34,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	49,00
1102 10 00 200	01	49,00
1102 10 00 300	01	49,00
1102 10 00 500	01	49,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	100,00
1103 11 10 200	01	90,00
1103 11 10 500	01	50,00
1103 11 10 900	01	20,00
1103 11 90 100	01	49,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες.
- 02 Άλλες τρίτες χώρες.
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν.
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια.
- 05 Ζώνη II 6).
- 06 Αίγυπτος και Υεμένη.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 9).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 1989

που τροποποιεί την οδηγία 80/779/ΕΟΚ για τις οριακές τιμές και τις καθοδηγητικές τιμές ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια

(89/427/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ρ,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα προγράμματα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος του 1973⁽⁴⁾, 1977⁽⁵⁾, 1983⁽⁶⁾ και 1987⁽⁷⁾ δίνουν έμφαση στην εναρμόνιση των μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος και στην ανάγκη μείωσης των συγκεντρώσεων των κυριότερων ρύπων στον περιβάλλοντα αέρα μέχρις ότου επιτευχθούν επίπεδα που να θεωρούνται αποδεκτά από πλευράς προστασίας των ευαίσθητων οικοσυστημάτων·

ότι η οδηγία 80/779/ΕΟΚ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, παρέχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ δύο μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης και δύο συνόλων οριακών τιμών που αναφέρονται στις εν λόγω μεθόδους·

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει την υποχρέωση υποβολής, μεταξύ του Ιουλίου του 1987 και του Ιουλίου του 1988, προτάσεων σχετικών με αυτήν την παράλληλη εφαρμογή δύο διαφορετικών συνόλων μεθόδων μετρήσεως και οριακών τιμών·

ότι στις προτάσεις αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου και η ανάγκη αποφυγής διατάξεων που εισάγουν διακρίσεις·

ότι τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων δείχνουν ότι οι οριακές τιμές που ορίζει το παράρτημα I και το παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας δεν είναι ανάλογης αυστηρότητας·

ότι ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις οριακές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα I, ενώ άλλα εκείνες του παραρτήματος IV·

ότι η πρακτική αυτή έχει ως συνέπεια τη χρήση διαφορετικών και δύσκολα συγκρίσιμων μεταξύ τους μεθόδων δειγματοληψίας·

ότι είναι πολύ σημαντικό να εναρμονιστούν οι μέθοδοι μετρήσεων και ότι θα πρέπει ως εκ τούτου να ορισθούν και να τελειοποιηθούν είτε μέθοδοι αναφοράς είτε τεχνικές προδιαγραφές για την ανάλυση και τη δειγματοληψία του διοξειδίου του θείου και των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων·

ότι τα κράτη μέλη έλαβαν μέτρα ώστε να τηρηθούν οι οριακές τιμές στις ζώνες παρέκκλισης το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο πριν από την 1η Απριλίου 1993·

ότι τα μέτρα αυτά στηρίζονται στη μια ή την άλλη μέθοδο μετρήσεως και στις σχετικές τιμές που διέπονται από την οδηγία 80/779/ΕΟΚ·

ότι η διττή προσέγγιση που υφίσταται για τη μέτρηση των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων αποτελεί πηγή διακρίσεων μεταξύ των κρατών μελών·

ότι η ανάγκη κατάρτισης προτάσεων που επιτρέπουν την αποφυγή της διττής αυτής προσέγγισης, χωρίς παράλληλα να θίγεται η ολοκλήρωση των διατάξεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για την τήρηση των οριακών τιμών απαιτεί αναθεώρηση σε δύο διαδοχικά στάδια·

(1) ΕΕ αριθ. C 254 της 30. 9. 1988, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. C 96 της 17. 4. 1989, σ. 189.

(3) ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1989, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παρούσες τροποποιήσεις στις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας για τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το παράρτημα IV αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 80/779/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 10, οι παράγραφοι 1, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν είτε τις μεθόδους αναφοράς, δειγματοληψίας και ανάλυσης που αναφέρονται στο παράρτημα III για το διοξειδίο του θείου και για τα αιωρούμενα σωματίδια τα οποία μετρούνται με τη μέθοδο της αιθάλης ή στο παράρτημα IV για τα αιωρούμενα σωματίδια τα οποία μετρούνται με τη σταθμική μέθοδο, είτε οποιαδήποτε άλλη μέθοδο δειγματοληψίας και ανάλυσης για την οποία πείθουν την Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα:

- είτε ότι εξασφαλίζει ικανοποιητική συσχέτιση των αποτελεσμάτων της με τα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τη μέθοδο αναφοράς,
- είτε ότι ορισμένες μετρήσεις που έχουν γίνει παράλληλα με τη μέθοδο αναφοράς σε μια σειρά αντιπροσωπευτικών σταθμών, οι οποίοι έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6, δείχνουν αρκετά σταθερή σχέση ανάμεσα στα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου και εκείνα που λαμβάνονται με τη χρησιμοποίηση της μεθόδου αναφοράς.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 το κράτος μέλος που αποφασίζει να κάνει χρήση των διατάξεων της παραγράφου 2 οφείλει:

- να ενημερώσει την Επιτροπή, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991, για την ύπαρξη ζωνών όπου κρίνει ότι οι συγκεντρώσεις διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων σωματιδίων στην ατμόσφαιρα ενδέχεται να υπερβούν, μετά από την 1η Ιανουαρίου 1991, τις οριακές τιμές που καθορίζει το παράρτημα IV,
- να ανακοινώνει στην Επιτροπή, από την 1η Απριλίου 1991, τα σχέδια για την προοδευτική βελτίωση της ποιότητας του αέρα στις ζώνες αυτές. Τα σχέδια αυτά καταρτίζονται με βάση κατάλληλες πληροφορίες για τη φύση, την προέλευση και την εξέλιξη της ρύπανσης, περιγράφουν δε μεταξύ άλλων τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή που πρέπει να ληφθούν καθώς και τις διαδικασίες που εφαρμόσε ή πρόκειται να εφαρμόσει το κράτος μέλος. Τα εν λόγω μέτρα και διαδικασίες θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα, στο εσωτε-

ρικό των εν λόγω ζωνών, να επιτευχθούν, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο πριν από την 1η Απριλίου 1993, τιμές συγκεντρώσεων του διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων στην ατμόσφαιρα σωματιδίων οι οποίες να είναι κατώτερες από, ή ίσες προς, τις οριακές τιμές που περιλαμβάνει το παράρτημα IV.

4. Προκειμένου να άρει τα μειονεκτήματα της σημερινής διττής προσέγγισης των παραρτημάτων I και IV, τα οποία δεν είναι τελείως ισοδύναμα, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, πρόταση για γενική αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας. Στην πρόταση αυτή θα λαμβάνεται υπόψη η πείρα που έχει αποκτηθεί στο πλαίσιο των μελετών οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 5 και τα αποτελέσματα των μεταγενέστερων μετρήσεων που θα πραγματοποιηθούν με τη βοήθεια τεχνικών προδιαγραφών ή μεθόδων αναφοράς για τον προσδιορισμό των αιωρούμενων σωματιδίων και του διοξειδίου του θείου. Τις τεχνικές αυτές προδιαγραφές ή μεθόδους αναφοράς θα πρέπει να τις εκπονήσει η Επιτροπή, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Η πρόταση αυτή θα αναφέρεται σε άλλες πλευρές που απαιτούν αναθεώρηση υπό το φώς των επιστημονικών γνώσεων και της πείρας που έχουν αποκτηθεί κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Θα λαμβάνει ιδίως υπόψη τις πιυχές που συνδέονται αφενός μεν με το σχεδιασμό των δικτύων μέτρησης της ρύπανσης του αέρα και την τοποθέτηση των οργάνων μέτρησης, αφετέρου δε με την ποιότητα και την συγκρισιμότητα των μετρήσεων.»

2. Το παράρτημα IV τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από την κοινοποίησή της⁽¹⁾. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. ARANZADI

⁽¹⁾ Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 11. 7. 1989.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV της οδηγίας 80/779/ΕΟΚ:

1. Ο πίνακας Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«ΠΙΝΑΚΑΣ Α

Οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου εκφρασμένες σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$ και συνδεδεμένες τιμές για τα αιωρούμενα σωματίδια, (μετρημένες με τη σταθμική μέθοδο) εκφρασμένες σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Περίοδος	Οριακή τιμή για το διοξείδιο του θείου	Συνδεδεμένη τιμή για τα αιωρούμενα σωματίδια
Έτος	80 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 150 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	120 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	≤ 150 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
Χειμώνας 1. 10. — 31. 3.	130 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	> 200 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
	180 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	≤ 200 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
Έτος (αποτελούμενο από μονάδες περιόδων μέτρησης 24 ωρών)	250 ⁽¹⁾ (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 350 (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	350 ⁽¹⁾ (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	≤ 350 (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)

⁽¹⁾ Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να μην υπάρξει υπέρβαση της τιμής αυτής για διάστημα μεγαλύτερο των τριών συναπών ημερών. Επιπλέον τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την πρόληψη και τη μείωση τέτοιων υπερβάσεων της εν λόγω τιμής.»

2. Στο σημείο (i), όλο το κείμενο της πρώτης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— Μέθοδος δειγματοληψίας.

«Η μέθοδος αναφοράς του Παραρτήματος III Α»»

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 1989

για τον καθορισμό των τρόπων εναρμόνισης των προγραμμάτων μείωσης της ρύπανσης που προκαλούν τα απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου με προοπτική την εξάλειψή της

(89/428/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ρ,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 78/176/ΕΟΚ της 20ής Φεβρουαρίου 1978 περί αποβλήτων της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 83/29/ΕΟΚ⁽⁵⁾, και ιδίως σύμφωνα με το άρθρο 9, τα κράτη μέλη καταρτίζουν προγράμματα για τη σταδιακή μείωση και την τελική εξάλειψη της ρύπανσης που προκαλούν τα απόβλητα των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που υπήρχαν στις 20 Φεβρουαρίου 1978·

ότι τα προγράμματα αυτά καθορίζουν γενικούς στόχους περιορισμού της ρύπανσης από τα υγρά, στερεά και αέρια απόβλητα, οι οποίοι πρέπει να έχουν επιτευχθεί ως την 1η Ιουλίου 1987· ότι τα προγράμματα αυτά διαβιβάζονται στην Επιτροπή ώστε να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο για την εναρμόνιση των προγραμμάτων αυτών όσον αφορά τον περιορισμό της ρύπανσης με σκοπό την εξάλειψή της και τη βελτίωση των όρων ανταγωνισμού της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου·

ότι προκειμένου να προστατευθεί το υδάτινο περιβάλλον, πρέπει να απαγορευθούν οι καταβυθίσεις των αποβλήτων και οι απορρίψεις ορισμένων αποβλήτων, και ιδιαίτερα των στερεών και των ισχυρώς όξινων αποβλήτων, καθώς και να μειωθούν σταδιακά οι απορρίψεις άλλων αποβλήτων, ιδίως ασθενών οξέων, και εξουδετερωμένων αποβλήτων·

ότι οι υφιστάμενες βιομηχανικές εγκαταστάσεις οφείλουν να χρησιμοποιούν τις κατάλληλες διατάξεις κατεργασίας των αποβλήτων, έτσι ώστε να επιτευχθούν οι απαιτούμενοι στόχοι στις ορισθείσες προθεσμίες·

ότι η εγκατάσταση των συστημάτων αυτών μπορεί να δημιουργήσει σοβαρές τεχνικοοικονομικές δυσκολίες· ότι συνεπώς τα κράτη μέλη μπορούν να αναβάλλουν την εφαρμογή των διαφόρων διατάξεων υπό τον όρο ότι καταρτίζεται και

υποβάλλεται στην Επιτροπή πρόγραμμα πραγματικής μείωσης της ρύπανσης· ότι, όταν τα κράτη μέλη συναντούν ιδιαίτερες δυσκολίες όσον αφορά τα προγράμματα για την εξάλειψη των απορρίψεων, η Επιτροπή πρέπει να παρατείνει τα σχετικά χρονικά περιθώρια·

ότι, όσον αφορά τις απορρίψεις ορισμένων αποβλήτων, τα κράτη μέλη πρέπει να χρησιμοποιούν τους ποιοτικούς στόχους κατά τρόπον ώστε να επιτυγχάνονται εντελώς ισοδύναμα αποτελέσματα με αυτά που θα επιτυγχάνοντο με την εφαρμογή οριακών τιμών· ότι η ισοδυναμία αυτή πρέπει να αποδεικνύεται σε πρόγραμμα που θα υποβληθεί στην Επιτροπή·

ότι, χωρίς να θίγονται οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στα κράτη μέλη από την οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 για τις οριακές τιμές της ποιότητας της ατμόσφαιρας και τις ενδεικτικές τιμές του διοξειδίου του θείου και των αιωρούμενων σωματιδίων⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 89/427/ΕΟΚ⁽⁷⁾, και από την οδηγία 84/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1984 για την καταπολέμηση της ρύπανσης της ατμόσφαιρας από τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις⁽⁸⁾, είναι σκόπιμο να προστατευθεί η ποιότητα της ατμόσφαιρας με τον καθορισμό κατάλληλων προτύπων εκπομπών όσον αφορά τις απορρίψεις αερίων από τη βιομηχανία διοξειδίου του τιτανίου·

ότι, προκειμένου να διαπιστώνεται η πραγματική εφαρμογή των μέτρων, τα κράτη μέλη πρέπει να παρακολουθούν την πραγματική παραγωγή κάθε εγκατάστασης·

ότι όλα τα απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου πρέπει να αποφεύγονται ή, όπου αυτό είναι τεχνικά και οικονομικά εφικτό, να επαναχρησιμοποιούνται και ότι τα απόβλητα αυτά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να διατίθενται χωρίς να τίθενται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ, τους τρόπους εναρμόνισης των προγραμμάτων μείωσης της ρύπανσης που προκαλείται από τα απόβλητα παλαιών βιομηχανικών εγκαταστάσεων, με σκοπό την εξάλειψή της, και αποβλέπει στη βελτίωση των όρων ανταγωνισμού στον τομέα της παραγωγής διοξειδίου του τιτανίου.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 138 της 26. 5. 1983, σ. 5, και

ΕΕ αριθ. C 167 της 27. 6. 1984, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 29, και ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 6. 1989.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 358 της 31. 12. 1983, σ. 40.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1978, σ. 19.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1983, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.⁽⁷⁾ Βλέπε σ. 53 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 16. 7. 1984, σ. 20.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

α) εφόσον χρησιμοποιείται η μέθοδος κατεργασίας με θειικό οξύ:

— «στερεά απόβλητα»:

- τα αδιάλυτα στερεά κατάλοιπα μεταλλευμάτων, τα οποία δεν έχουν διασπασθεί από το θειικό οξύ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής,
- ο κρυσταλλικός θειικός υποσίδηρος ($\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$), ο λεγόμενος και πράσινο διτριόλι (copperas),

— «ισχυρώς όξινα απόβλητα»:

τα υγρά απόβλητα που προέρχονται από τη φάση διήθησης μετά από υδρόλυση του διαλύματος θειικού τιτανυλίου. Αν τα εν λόγω υγρά απόβλητα, τα οποία περιέχουν ελεύθερο θειικό οξύ άνω του 0,5 % και διάφορα βαρέα μέταλλα⁽¹⁾, τα δύο αυτά είδη αποβλήτων μαζί θεωρούνται ως ισχυρώς όξινα απόβλητα,

— «απόβλητα κατεργασίας»:

τα άλατα διήθησης, οι ιλύες και τα υγρά απόβλητα τα οποία παράγονται κατά την κατεργασία (συγκέντρωση ή εξουδετέρωση) ισχυρώς οξίνων αποβλήτων και τα οποία περιέχουν διάφορα βαρέα μέταλλα. Δεν περιλαμβάνονται τα απόβλητα που έχουν υποστεί εξουδετέρωση και διήθηση ή καθίζηση και που περιέχουν ίχνη μόνο βαρέων μετάλλων και τα οποία, πριν να υποστούν οποιαδήποτε αραίωση, έχουν pH άνω του 5,5,

— «ασθενώς όξινα απόβλητα»:

τα ύδατα έκπλυσης, ψύξης ή συμπύκνωσης, καθώς και άλλες ιλύες και υγρά απόβλητα που δεν καλύπτονται από τους ανωτέρω ορισμούς και περιέχουν ελεύθερο θειικό οξύ 0,5 % ή λιγότερο,

— «εξουδετερωμένα απόβλητα»:

οποιοδήποτε υγρό έχει pH άνω του 5,5, περιέχει ίχνη μόνο βαρέων μετάλλων και λαμβάνεται απευθείας με τη διήθηση ή την καθίζηση ισχυρώς ή ασθενώς οξίνων αποβλήτων τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία για τη μείωση της οξύτητάς τους ή της περιεκτικότητάς τους σε βαρέα μέταλλα,

— «κονιορτός»:

κονιορτός οποιασδήποτε φύσεως που προέρχεται από τις εγκαταστάσεις παραγωγής και ιδίως ο κονιορτός από πιγμέντα και μετάλλευμα,

— « SO_2 »:

διοξειδίου και τριοξειδίου του θείου υπό μορφή αερίου τα οποία απελευθερώνονται κατά διάφορα στάδια της διαδικασίας παραγωγής και της εσωτερικής κατεργασίας των αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των σταγονιδίων οξέων.

β) εφόσον χρησιμοποιείται η μέθοδος κατεργασίας με χλώριο:

— «στερεά απόβλητα»:

- τα αδιάλυτα στερεά κατάλοιπα μεταλλευμάτων τα οποία δεν έχουν διασπαστεί από το χλώριο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής,
- τα χλωριούχα άλατα και τα υδροξείδια μετάλλων (διηθητικές ύλες) που παράγονται σε στερεά μορφή κατά την παρασκευή του τετραχλωριούχου τιτανίου,
- τα κατάλοιπα οπτανθράκων από την παρασκευή τετραχλωριούχου τιτανίου,

— «ισχυρώς όξινα απόβλητα»:

τα απόβλητα που περιέχουν ελεύθερο υδροχλωρικό οξύ άνω του 0,5 % και διάφορα βαρέα μέταλλα⁽¹⁾,

— «απόβλητα κατεργασίας»:

τα άλατα διήθησης, οι ιλύες και τα υγρά απόβλητα που παράγονται κατά την κατεργασία (συγκέντρωση ή εξουδετέρωση) ισχυρώς οξίνων αποβλήτων και τα οποία περιέχουν διάφορα βαρέα μέταλλα. Δεν περιλαμβάνονται τα απόβλητα που έχουν υποστεί εξουδετέρωση και διήθηση ή καθίζηση και που περιέχουν ίχνη μόνο βαρέων μετάλλων και τα οποία, πριν να υποστούν οποιαδήποτε αραίωση, έχουν pH άνω του 5,5,

— «ασθενώς όξινα απόβλητα»:

τα ύδατα έκπλυσης, ψύξης ή συμπύκνωσης, καθώς και άλλες ιλύες και υγρά απόβλητα που δεν καλύπτονται από τους ανωτέρω ορισμούς και περιέχουν ελεύθερο υδροχλωρικό οξύ 0,5 % ή λιγότερο,

— «εξουδετερωμένα απόβλητα»:

οποιοδήποτε υγρό έχει pH άνω του 5,5, περιέχει ίχνη μόνο βαρέων μετάλλων και λαμβάνονται απευθείας με τη διήθηση ή την καθίζηση ισχυρώς ή ασθενώς οξίνων αποβλήτων τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία για τη μείωση της οξύτητάς τους ή της περιεκτικότητάς τους σε βαρέα μέταλλα,

— «κονιορτός»:

κονιορτός οποιασδήποτε φύσεως που προέρχεται από τις εγκαταστάσεις παραγωγής και ιδίως ο κονιορτός από μετάλλευμα, πιγμέντα και οπτανθράκα,

— «χλώριο»:

χλώριο σε αέρια μορφή που απελευθερώνεται κατά τα διάφορα στάδια της διαδικασίας παραγωγής.

γ) εφόσον χρησιμοποιείται η μία είτε η άλλη μέθοδος:

— «καταβύθιση»:

κάθε ηθελημένη διάθεση σε εσωτερικά επιφανειακά ύδατα ή στην ανοικτή θάλασσα, ουσιών και υλικών από πλοία και αεροσκάφη⁽²⁾ οποιοδήποτε τύπου και από μόνιμες και πλωτές εξέδρες,

2. Οι ορισμοί της οδηγίας 78/176/EOK έχουν την ίδια έννοια και στην παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ Με τον ορισμό αυτόν καλύπτονται και τα ισχυρώς όξινα απόβλητα τα οποία έχουν αραιωθεί μέχρις του σημείου να περιέχουν ελεύθερο υδροχλωρικό οξύ 0,5 % ή λιγότερο.

⁽²⁾ Με τον όρο «πλοία και αεροσκάφη» νοούνται τα πλοία και τα αεροσκάφη παντός τύπου. Ο ορισμός περιλαμβάνει σκάφη κινούμενα σε στρώμα αέρος, τα πλωτά μέσα, αυτοπροωθούμενα ή όχι, καθώς και τις μόνιμες ή πλωτές εξέδρες.

Άρθρο 3

Η καταβύθιση όλων των στερεών, των ισχυρώς οξίνων αποβλήτων, των αποβλήτων κατεργασίας και των ασθενών οξίνων αποβλήτων ή των εξουδετερωμένων αποβλήτων που ορίζονται στο άρθρο 2, απαγορεύεται από τις 31 Δεκεμβρίου 1989.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι η απόρριψη αποβλήτων στα εσωτερικά επιφανειακά ύδατα, στα εσωτερικά παράκτια ύδατα, στα χωρικά ύδατα και στην ανοικτή θάλασσα απαγορεύεται:

- α) όσον αφορά τα στερεά απόβλητα, τα ισχυρώς όξινα απόβλητα κατεργασίας τα οποία προέρχονται από παλαιές βιομηχανικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν τη μέθοδο θεικού οξέως:
- από τις 31 Δεκεμβρίου σε όλα τα προαναφερθέντα ύδατα.
- β) όσον αφορά τα στερεά απόβλητα και τα ισχυρώς όξινα απόβλητα τα οποία προέρχονται από παλαιές βιομηχανικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν τη μέθοδο κατεργασίας με χλωρίο:
- από τις 31 Δεκεμβρίου 1989 σε όλα τα προαναφερθέντα ύδατα.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο την ημερομηνία εφαρμογής που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4, εάν αυτό επιβάλλεται λόγω σοβαρών τεχνικοοικονομικών δυσχερειών και υπό τον όρο ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 θα υποβληθεί στην Επιτροπή ένα πρόγραμμα για την ουσιαστική μείωση της καταβύθισης και της απόρριψης των αποβλήτων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, ούτως ώστε το 1992 το αργότερο να απαγορευθούν οριστικά. Εντός τριών μηνών το αργότερο από την έκδοση της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή ενημερώνεται (!) για τις περιπτώσεις αυτές, για τις οποίες διενεργεί διαβουλεύσεις. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

2. Στην περίπτωση που κάποια κράτη μέλη έχουν χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα της παραγράφου 1 αλλά εξακολουθούν να βρίσκονται σε αδυναμία να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις του άρθρου 4 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, η Επιτροπή μπορεί να δώσει εξάμηνη παράταση. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να δώσει εξάμηνη παράταση για την υποβολή των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφόσον το ζητήσει ένα κράτος μέλος που συναντά δυσκολίες στις εθνικές εγκριτικές του διαδικασίες.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι η απόρριψη αποβλήτων μειώνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

(!) Τα στοιχεία αυτά παρέχονται στα πλαίσια του άρθρου 14 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ ή ξεχωριστά, ανάλογα με την περίπτωση.

α) από παλαιές βιομηχανικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν τη μέθοδο θεικού οξέως:

- ασθενώς όξινα απόβλητα και εξουδετερωμένα απόβλητα μειώνονται από τις 31 Δεκεμβρίου 1992, σε όλα τα ύδατα, σε τιμή που δεν υπερβαίνει τα 800 kg ολικού θεικού ανιόντος ανά τόνο παραγόμενου διοξειδίου του τιτανίου (τα οποία αντιστοιχούν στα ιόντα SO₄ που περιέχονται στο ελεύθερο θεικό οξύ και στα μεταλλικά θεικά άλατα).

β) από παλαιές βιομηχανικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν τη μέθοδο χλωρίου:

- ελαφρώς όξινα απόβλητα, απόβλητα κατεργασίας και εξουδετερωμένα απόβλητα μειώνονται από τις 31 Δεκεμβρίου 1989, σε όλα τα ύδατα, στις ακόλουθες τιμές ολικού χλωρίου ανά τόνο παραγόμενου διοξειδίου του τιτανίου (οι τιμές αντιστοιχούν στα ιόντα χλωρίου που περιέχονται στο ελεύθερο υδροχλωρικό οξύ και τα μεταλλικά χλωριούχα άλατα):

 - 130 kg, όταν χρησιμοποιείται φυσικός ρουτίλιος
 - 228 kg, όταν χρησιμοποιείται συνθετικός ρουτίλιος
 - 450 kg, όταν χρησιμοποιείται «slag».

Στην περίπτωση εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούν περισσότερους του ενός τύπου μεταλλευμάτων, οι τιμές αυτές εφαρμόζονται ανάλογα με τις ποσότητες των μεταλλευμάτων που χρησιμοποιούνται.

Άρθρο 7

1. Εκτός από την περίπτωση των εσωτερικών επιφανειακών υδάτων, τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994 το αργότερο την ημερομηνία εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 6 στοιχείο α), αν αυτό επιβάλλεται λόγω σοβαρών τεχνικοοικονομικών δυσχερειών και υπό τον όρο ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 θα υποβληθεί στην Επιτροπή ένα πρόγραμμα για την ουσιαστική μείωση των απορριψεων των αποβλήτων αυτών. Το πρόγραμμα αυτό πρέπει να επιτρέπει την επίτευξη των ακόλουθων οριακών τιμών ανά τόνο παραγόμενου διοξειδίου του τιτανίου κατά τις ακόλουθες ημερομηνίες:

- ελαφρώς όξινα απόβλητα και εξουδετερωμένα απόβλητα: 1 200 kg — 31 Δεκεμβρίου 1992
- ελαφρώς όξινα απόβλητα και εξουδετερωμένα απόβλητα: 800 kg — 31 Δεκεμβρίου 1994.

Εντός τριών μηνών το αργότερο από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή ενημερώνεται (!) για τις περιπτώσεις αυτές, για τις οποίες διενεργεί διαβουλεύσεις. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο την ημερομηνία εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 6 στοιχείο β), εάν αυτό επιβάλλεται λόγω σοβαρών τεχνικοοικονομικών δυσχερειών και υπό τον όρο ότι μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 θα υποβληθεί στην Επιτροπή ένα πρόγραμμα για την ουσιαστική μείωση της απόρριψης των αποβλήτων που αναφέρονται στο σημείο αυτό, ούτως ώστε το 1992 το αργότερο να επιτευχθεί η τήρηση της οριακής τιμής που ορίζεται στο άρθρο 6 στοιχείο β). Εντός τριών μηνών το αργότερο από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή ενημερώνεται (!) για τις περιπτώσεις αυτές, για τις οποίες διενεργεί διαβουλεύσεις. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

1. Όσον αφορά τις υποχρεώσεις εκ του άρθρου 6, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν την εφαρμογή ποιοτικών στόχων που θα εφαρμοσθούν κατά τρόπον ώστε να έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα προς τις οριακές τιμές όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και την αποφυγή των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

2. Αν ένα κράτος μέλος επιλέξει την εφαρμογή ποιοτικών στόχων, υποβάλλει στην Επιτροπή πρόγραμμα⁽¹⁾ με το οποίο αποδεικνύεται ότι με τα μέτρα αυτά επιταγχάνεται ισοδύναμο αποτέλεσμα ως προς τις οριακές τιμές όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και την αποφυγή των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, εφόσον οι οριακές αυτές τιμές εφαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 6.

Το πρόγραμμα αυτό υποβάλλεται στην Επιτροπή τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το κράτος μέλος προτίθεται να εφαρμόσει τους ποιοτικούς στόχους.

Το πρόγραμμα αυτό κρίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εκπομπές στην ατμόσφαιρα μειώνονται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

α) στην περίπτωση παλαιών βιομηχανικών εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούν τη μέθοδο του θειικού οξέος:

i) όσον αφορά τον κονιορτό, οι εκπομπές μειώνονται από τις 31 Δεκεμβρίου 1990 σε τιμή που δεν υπερβαίνει τα 50 mg/Nm³ ⁽²⁾ από την κυριότερη πηγή και τα 150 mg/Nm³ ⁽²⁾ από άλλες πηγές ⁽³⁾,

ii) όσον αφορά το SO_x που εκλύεται από τα στάδια χωνέματος και φρύξης της παραγωγής του διοξειδίου του τιτανίου, οι εκπομπές μειώνονται από την 1η Ιανουαρίου 1995 σε τιμή που δεν υπερβαίνει τα 10 kg ισοδύναμου SO₂ ανά τόνο παραγομένου διοξειδίου του τιτανίου,

iii) τα κράτη μέλη επιβάλλουν την εγκατάσταση συστημάτων, για να αποφεύγεται η εκπομπή σταγονιδίων οξέων,

iv) οι εγκαταστάσεις για τη συμπύκνωση όξινων αποβλήτων δεν πρέπει να απορρίπτουν περισσότερο

από 500 mg/Nm³ SO_x το οποίο υπολογίζεται ως ισοδύναμο SO₂ ⁽⁴⁾,

v) οι εγκαταστάσεις για τη φρύξη των αλάτων που παράγονται κατά την κατεργασία των αποβλήτων πρέπει να διαθέτουν την καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία για τη μείωση των εκπομπών SO_x η οποία δεν συνεπάγεται υπερβολική δαπάνη.

β) στην περίπτωση παλαιών βιομηχανικών εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούν τη μέθοδο του χλωρίου:

i) όσον αφορά τον κονιορτό, οι εκπομπές μειώνονται από τις 31 Δεκεμβρίου 1989 σε τιμή που δεν υπερβαίνει τα 50 mg/Nm³ ⁽²⁾ από τις κυριότερες πηγές και τα 150 mg/Nm³ ⁽²⁾ από τις άλλες πηγές ⁽³⁾,

ii) όσον αφορά το χλώριο, οι εκπομπές μειώνονται από τις 31 Δεκεμβρίου 1989 σε τιμή που δεν υπερβαίνει σε καμιά στιγμή το 40 mg/Nm³, ενώ ο ημερήσιος μέσος όρος της συγκέντρωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 mg/Nm³ ⁽³⁾.

2. Η παρούσα οδηγία ισχύει με την επιφύλαξη της οδηγίας 80/779/ΕΟΚ.

3. Η διαδικασία ελέγχου των μετρήσεων αναφοράς των εκπομπών SO_x στην ατμόσφαιρα περιγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 10

Οι τιμές και οι μειώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 6, 8 και 9 ελέγχονται από τα κράτη μέλη σε συνάρτηση με την πραγματική παραγωγή κάθε μονάδας.

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστούν ότι όλα τα απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου και ειδικότερα τα απόβλητα των οποίων απαγορεύεται η απόρριψη ή η καταβύθιση στα ύδατα ή η εκπομπή στην ατμόσφαιρα:

— μειώνονται στο ελάχιστο ή επαναχρησιμοποιούνται, εφόσον αυτό είναι τεχνικά και οικονομικά εφικτό,

— επαναχρησιμοποιούνται ή αποβάλλονται χωρίς να δλάπτεται η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Το ίδιο ισχύει και για τα απόβλητα που προέρχονται από επαναχρησιμοποίηση ή κατεργασία των προαναφερόμενων αποβλήτων.

⁽¹⁾ Τα στοιχεία αυτά παρέχονται στα πλαίσια του άρθρου 14 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ ή ξεχωριστά, ανάλογα με την περίπτωση.

⁽²⁾ Κυβικό μέτρο σε θερμοκρασία 273 K και πίεση 101,3 KPa.

⁽³⁾ Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή γι' αυτές τις ήσσονος σημασίας πηγές που δεν συμπεριλαμβάνονται στις μετρήσεις τους.

⁽⁴⁾ Για τις νέες μεθόδους συμπύκνωσης η Επιτροπή μπορεί να συμφωνεί σε διαφορετική τιμή, εφόσον τα κράτη μέλη μπορούν να αποδείξουν ότι δεν υπάρχουν τεχνικές που να επιτρέπουν την τήρηση του κανόνα αυτού.

⁽⁵⁾ Θεωρείται ότι οι τιμές αυτές αντιστοιχούν σε ανώτατο όριο 6 g ανά τόνο παραγομένου διοξειδίου του τιτανίου.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που είναι αναγκαία, προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989 και ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. ARANZADI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Διαδικασία ελέγχου των μετρήσεων αναφοράς των εκπομπών αερίων SO₂**

Για τον υπολογισμό των ποσοτήτων SO₂ και SO₃ και των σταγονιδίων οξέων εκφραζόμενων σε ισοδύναμο SO₂, οι οποίες αποβάλλονται από συγκεκριμένες μονάδες, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο όγκος του αερίου που αποβάλλεται κατά τη διάρκεια των συγκεκριμένων εργασιών και η μέση περιεκτικότητα σε SO₂ και SO₃ που μετράται κατά την ίδια χρονική περίοδο. Ο προσδιορισμός της παροχής και της περιεκτικότητας σε SO₂ και SO₃ πρέπει να γίνεται κάτω από τις ίδιες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας.
